



ELS TRACTATS D'UTRECHT

CLARORS I FOSCORS DE LA PAU

LA RESISTÈNCIA DELS CATALANS

ACTES DEL CONGRÉS CELEBRAT A BARCELONA DEL 9 AL 12 D'ABRIL DE 2014
AL MUSEU D'HISTÒRIA DE CATALUNYA

**ELS TRACTATS D'UTRECHT
CLARORS I FOSCORS DE LA PAU
LA RESISTÈNCIA DELS CATALANS**

BIBLIOTECA DE CATALUNYA - Dades CIP

Els Tractats d'Utrecht : clarors i foscos de la pau, la resistència dels catalans : 9-12 abril 2014 : actes del congrés
Recull de les actes presentades al congrés, celebrat a Barcelona, al Museu d'Història de Catalunya entre els dies 9 i 12 d'abril del 2014. –
Referències bibliogràfiques. – Textos en català, castellà, francès, anglès i italià, pròleg en català, castellà i francès
ISBN 9788439392446
I. Albareda i Salvadó, Joaquim, 1957- dir. II. Alcoberro i Pericay, Agustí, 1958- dir. III. Mollfulleda, Conxita, ed. IV. Sallés, Núria, ed.
V. Institut Universitari d'Història Jaume Vicens i Vives VI. Museu d'Història de Catalunya
1. Tractat d'Utrecht (1713) – Congressos 2. Guerra de Successió, 1702-1714 – Congressos 3. Europa – Història – S. XVIII – Congressos
341.382"1713"(063)
94(460)"17"(063)
94(100)"17"(063)

Barcelona, abril del 2014

Organitzadors

Museu d'Història de Catalunya. Departament de Cultura. Generalitat de Catalunya
Institut Universitari d'Història Jaume Vicens Vives. Universitat Pompeu Fabra

Comitè científic

Dr. Joaquim Albareda (Universitat Pompeu Fabra)
Dr. Agustí Alcoberro (Universitat de Barcelona)
Dr. Antonio Álvarez-Ossorio (Universidad Autónoma de Madrid)
Dr. Lucien Bély (Université Paris IV – Sorbonne)
Dra. Cinzia Cremonini (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano)
Dra. Virginia León (Universidad Complutense de Madrid)
Dr. Lluís Roura i Aulinas (Universitat Autònoma de Barcelona)
Dra. Eva Serra (Universitat de Barcelona)
Dr. Josep Maria Torras i Ribé (Universitat de Barcelona)
Dr. Xavier Torres (Universitat de Girona)

Coordinació del congrés

Dr. Joaquim Albareda (Universitat Pompeu Fabra)
Dr. Agustí Alcoberro (Universitat de Barcelona)

Editores

Conxita Mollfulleda
Núria Sallés

Col·laboradors

Ajuntament de Barcelona. Institut de Cultura. Tricentenari BCN
Generalitat de Catalunya. Comissariat del Tricentenari
Ministerio de Economía y Competitividad. Proyecto «España y los Tratados de Utrecht (1712-1714)» (HAR 2011/26769)
Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Coneixement. Grup d'Estudi de les Institucions i de la Societat a la Catalunya Moderna
(s. XVI-XIX) (2009 SGR 00318)
Université Paris IV-Sorbonne. Institut de recherche sur les civilisations de l'Occident moderne (IRCOM). Centre Roland Mousnier (UMR 8596)
Red. Sucesión. Red de investigación en monarquías y repúblicas europeas (1648-1748)
Ajuntament de Cardona
Paradores de Turismo de España

Secretaria

Conxita Mollfulleda i Vinyallonga
Núria Sallés Vilaseca
Daniel Solé Lladós

Edició d'Actes

Museu d'Història de Catalunya. Departament de Cultura. Generalitat de Catalunya
Institut Universitari d'Història Jaume Vicens Vives. Universitat Pompeu Fabra

Barcelona, 2015

© dels textos, els autors

© d'aquesta edició: Museu d'Història de Catalunya. Departament de Cultura. Generalitat de Catalunya

Es reserven tots els drets.

Cap part d'aquesta publicació no pot ser reproduïda, emmagatzemada o transmesa per cap mitjà sense permís de l'editor.

Imatges coberta: Rijksmuseum, Amsterdam

Producció: Llibres a Mida

ISBN: 978-84-393-9244-6

Dipòsit legal: B- 28022-2014

Imprès a Catalunya

ACTES DEL CONGRÉS

ELS TRACTATS D'UTRECHT

**CLARORS I FOSCORS DE LA PAU
LA RESISTÈNCIA DELS CATALANS**

9-12 ABRIL 2014



Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona

IUHJV
Institut Universitari d'Història
Jaume Vicens Vives



Museu d'Història
de Catalunya



Generalitat
de Catalunya



Ajuntament
de Barcelona



1714/2014

ÍNDIX

PRÒLEG

- Joaquim Albareda (Universitat Pompeu Fabra)
Agustí Alcoberro (Universitat de Barcelona) 11

CONFERÈNCIA INAUGURAL

- Ombres et lumières dans l'Europe de la paix d'Utrecht (1713-1714)*
Lucien Bély (Université Paris IV – Sorbonne) 17

1. CONTEXT INTERNACIONAL

Ponències

- Utrecht, Sardenya i l'espai italià: vells territoris, noves dreceres*
Lluís J. Guia Marin (Universitat de València) 29
- Proyectos, aspiraciones y vínculos internacionales de las élites italianas entre 1700 y 1714 durante la Guerra de Sucesión al trono de España*
Cinzia Cremonini (Università Cattolica del Sacro Cuore – Milano) 41
- La paix d'Utrecht vue de Venise : l'avènement d'un monde nouveau*
Géraud Poumarède (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3) 51
- La paz de Utrecht y su impacto en el Río de la Plata*
María Luz González Mezquita (Universidad Nacional de Mar del Plata – Buenos Aires) 59
- De Barcelona a Belgrad. La Tercera Guerra Turca (1714-1718) i els exèrcits hispànics*
Agustí Alcoberro (Universitat de Barcelona) 69
- Le prince François II Rákóczi et la paix d'Utrecht*
Ferenc Tóth (Magyar Tudományok Akadémia – Budapest) 81
- La Grande Guerre du Nord et la Guerre de Succession d'Espagne: influences croisées*
Éric Schnakenbourg (Université de Nantes – Institut Universitaire de France) 91
- Du secret des négociations aux bals des plénipotentiaires. Informations et interactions entre diplomates et journalistes francophones des Provinces-Unies, du Luxembourg et de France pendant le congrès d'Utrecht*
Marion Bréteché (Université Paris IV – Sorbonne) 101
- De Madrid à Barcelone : les variations de l'influence française (1705-1715)*
Catherine Désos (Université de Strasbourg) 109

Comunicacions

Relator: Xavier Gil (Universitat de Barcelona)

- I trattati di Utrecht e i territori italiani di Napoli e Parma. Visione dalla periferia geografica e politica*
Neus Ballbé (Universitat Pompeu Fabra) – Gaetano Damiano (Archivio di Stato di Napoli) 119
- Jan Van Brouhoven, comte de Bergeyck i mestre d'economia política de la Guerra de Successió (1709-1710)*
Josep Catà i Tur – Antoni Muñoz González 125
- The global dimensions of Catalan resistance: The case of the Recollect mission to the Philippines (1711-1712)*
Aaron Alejandro Olivas (University of California, Los Angeles) 133
- Un soñador de Utrecht. El abad de Saint-Pierre y la idea de la paz paneuropea*
Aleksandra Porada 139
- Tra Roma e Madrid: l'opera del cardinale Francesco Acquaviva*
Roberto Ricci 145
- La defensa de les llibertats com a instrument contra els monarques enemics: Catalunya i Bretanya, 1705 i 1719*
Núria Sallés Vilaseca (Universitat Pompeu Fabra) 151
- Sicilia ante los acuerdos de Utrecht. Del desasosiego a la tranquila cesión del reino*
Marina Torres Arce (Universidad de Cantabria) 159

2. CONTEXT HISPÀNIC

Ponències

- Els tractats de pau i Espanya: la negociació de Rastatt*
Joaquim Albareda (Universitat Pompeu Fabra) 167
- Asiento de Negros con Inglaterra. Marzo 1713. Una sociedad buscadora de rentas*
Reyes Fernández Durán 177
- Razón de interés y equilibrio de poderes: la 'Verdad política' de Miguel Francisco de Salvador
José María Iñurritegui Rodríguez (Universidad Nacional de Educación a Distancia) 189
- Conseiller le prince : ambassadeurs, ministres et experts autour de Philippe V*
Guillaume Hanotin (Université Michel de Montaigne – Bordeaux 3) 199
- Claroscuros historiográficos de la Nueva Planta*
Pablo Fernández Albaladejo (Universidad Autónoma de Madrid) 207
- Una alternativa política durante el reinado de Luis I. El proyecto político de Luis de Miraval*
Anne Dubet (Université Blaise Pascal – Clermont Ferrand) 217
- De la militarización de Cataluña a los 'espacios de integración' de los catalanes en el ejército borbónico tras 1714*
Francisco Andújar Castillo (Universidad de Almería) 227
- La resistencia de los catalanes según la correspondencia de 1713 y 1714 entre Luis XIV y Felipe V*
José Manuel de Bernardo Ares (Universidad de Córdoba) 237

Rey Católico versus Padre Común: más allá del conflicto entre Felipe V y Clemente XI
David Martín Marcos (Universidad Nacional de Educación a Distancia) 247

La élite austracista en la Corte de Viena: la formación de un nuevo grupo de poder
Virginia León Sanz (Universidad Complutense de Madrid) 257

Comunicacions

Relator: Jaume Dantí (Universitat de Barcelona)

Gibraltar i Menorca, les 'illes britàniques' a la Mediterrània
Martí Crespo 267

*Instrumentos para la reversión de los tratados de Utrecht:
la recluta del 13 de diciembre de 1717 en la Gobernación de Valencia*
José Ramón Cumplido Muñoz 273

De La Mancha al Real Sitio de Aranjuez: promoción social en los albores de la Monarquía Borbónica.
Victor Alberto García Heras (Universidad de Castilla-La Mancha) 281

La lealtad del Apóstol. El arzobispo de Santiago contra Felipe V
Fernando Suárez Golán (Universidade de Santiago de Compostela) 289

3. CATALUNYA I LA CORONA D'ARAGÓ

Ponències

*El principi de la fi de la Guerra de Successió a Catalunya:
de les negociacions d'Utrecht al conveni de l'Hospitalet (1711-1713)*
Josep Maria Torras i Ribé (Universitat de Barcelona) 297

Les relacions informatives i l'opinió política a la Guerra de Successió
Rosa M. Alabrús (Universitat Abat Oliba CEU) 307

Barcelona atacada: de les bombes a la Ciutadella
Albert García Espuche 317

L'organització política de la resistència de Barcelona
Eduard Martí (Universitat Internacional de Catalunya) 327

Militarització i memòria militar del 1714 a la Catalunya de finals del segle XVIII
Lluís Roura i Aulinas (Universitat Autònoma de Barcelona) 341

El poder local català: d'Universitats (1706) a Ajuntaments (1718)
Eva Serra i Puig (Universitat de Barcelona) 351

*La inserció de Cataluña en la Real Hacienda de la monarquía española tras el tratado de Utrecht.
El caso del monopolio fiscal del tabaco*
Rafael Torres Sánchez (Universidad de Navarra) 361

*Después de Utrecht.
El impacto de la nueva fiscalidad borbónica sobre la economía y la sociedad catalanas del siglo XVIII*
Josep Maria Delgado Ribas (Universitat Pompeu Fabra) 373

El País Valencià sota domini borbònic (1707-1714)
Carme Pérez Aparicio (Universitat de València) 385

El aprendizaje de la Nueva Planta: de las Leyes del Nuevo Gobierno de Aragón a las normas de 1714-1716
Jesús Morales Arrizabalaga (Universidad de Zaragoza) 395

La fragmentació de les Illes Balears a les negociacions internacionals prèvies a Utrecht
Josep Juan Vidal (Universitat de les Illes Balears) 405

Entre la guerra i el dia a dia: Mallorca de juliol de 1713 a juliol de 1715
Miquel J. Deyà Bauzà (Universitat de les Illes Balears) 415

Comunicacions

Relator: Oscar Jané (Universitat Autònoma de Barcelona)

Les gasetes de Rafael Figueró: una eina al servei de la informació i la resistència durant la Guerra de Successió
Xevi Camprubí 427

La reactivació del Tribunal de Contrafaccions de Catalunya durant la guerra (1713)
Josep Capdeferro (Universitat Pompeu Fabra) – Eva Serra (Universitat de Barcelona) 437

La guarnició borbònica de Roses durant la Guerra de Successió (1705-1713)
Adrià Cases Ibáñez 445

Baltasar Huguet i Fitor: La decepció d'un lletrat català fidel als Borbons
Rafael Cerro Nargánez 451

Un tresor d'ardits del setge de 1714 trobat al portal de Sant Daniel de Barcelona
María Clua i Mercadal (Gabinet Numismàtic de Catalunya. MNAC)
Montserrat Berdún i Colom (investigadora numismàtica)
Miquel Gea i Bullich (Actium patrimoni cultural) 457

Ibiza y su Real Fuerza. De la Guerra de Sucesión al dominio borbónico (1701-1724)
Eduardo Pascual Ramos (Universitat de les Illes Balears) 465

Reconstruyendo el ceremonial. Diplomacia y audiencias públicas en la corte carolina de Barcelona
Roberto Quirós Rosado (Universidad Autónoma de Madrid) 473

Mataró borbònic (1713-1714)
Enric Subiñà i Coll 479

El cas de Castellbell i el Vilar, un reducte estratègic a l'empara d'Antoni Desvalls
Joan Valls i Pueyo – Genís Frontera i Vila 487

CONFERÈNCIA DE CLOENDA

Notes addicionals a un estat de la qüestió
Joaquim Nadal i Farreras (Universitat de Girona) 497

LE PRINCE FRANÇOIS II RAKÓCZI ET LA PAIX D'UTRECHT

Ferenc Tóth
Directeur de recherches
Académie hongroise des sciences
Magyar Tudományos Akademia. Budapest

Résumé

Le mouvement du prince François II Rákóczi constituait un élément important dans le réseau d'alliances de revers dont la politique extérieure française bénéficia durant ses guerres contre l'Empire des Habsbourg dès la fin du XVIII^e siècle. La guerre de Succession d'Espagne fournit une occasion aux Mécontents hongrois de recommencer une guerre contre la Maison d'Autriche. Après les échecs militaires des Hongrois, Louis XIV maintint la diversion tout en respectant la légitimité des souverains Habsbourg en Hongrie et ne conclut aucun traité d'alliance formelle avec le prince Rákóczi, chef des rebelles. Rákóczi développa un réseau diplomatique en Europe dont les objectifs étaient de sensibiliser les puissances européennes à la cause des Hongrois et de faire figurer la question hongroise parmi les sujets du traité de paix mettant fin aux hostilités en Europe. Même après la fin de la guerre d'indépendance hongroise, l'activité de ses agents, tels que Dominique Brenner et Jean Michel Klement, continua. Ils publièrent des textes contenant non seulement des arguments traditionnels de la noblesse hongroise, mais aussi les idées politiques de Grotius. Malgré ces activités diplomatiques et la propagande déployée, les négociations d'Utrecht n'apportèrent aucune évolution dans les affaires de Hongrie. La question fut évoquée plus tard, parallèlement avec la question des Catalans, lors des négociations de Rastatt mais sans résultat.

Le règne de l'Empereur Léopold I^{er} fut caractérisé par une série de mouvements d'indépendance hongrois : la conjuration des Magnats (1667-1671), les mouvements d'Émeric Thököly (1677-1685, 1690) et la guerre d'indépendance hongroise de François II Rákóczi (1703-1711). La guerre de Succession d'Espagne offrit une occasion aux Mécontents hongrois de recommencer une guerre contre la Maison d'Autriche. En effet, la guerre d'indépendance hongroise, longtemps soutenue par Louis XIV, fut une alliance de revers considérable surtout dans la première moitié de la guerre. Pour la France l'alliance avec les Hongrois comportait un intérêt stratégique de grande importance : pour peu qu'ils fussent soutenus, ils constituaient une diversion considérable, et l'Empereur ne pouvait peut-être pas les anéantir. Comme ils menèrent une petite guerre fort efficace, ils rendirent la subsistance des troupes impériales plus difficile, les dépenses de leur entretien plus considérables, et ils diminuèrent les moyens d'y subvenir en empêchant la levée des droits, et en s'emparant des mines, comme ils l'avaient déjà fait. Cela représenta l'une des diversions les plus importantes que Louis XIV fit des forces impériales qui, dès qu'elles n'avaient rien à craindre pour la Hongrie, pouvaient employer au moins 20 000 hommes supplémentaires contre la France. Ce fut donc là la plus grande diversion mise en place car les Hongrois, en 1704, n'étaient plus divisés comme autrefois par la religion. L'aide de la France au prince Rákóczi consistait en deux éléments principaux : d'une part, elle accordait un soutien diplomatique en reconnaissant le prince comme souverain de la Transylvanie ; d'autre part, elle fournissait une aide militaire (des subsides) aux révoltés hongrois. Les relations franco-hongroises s'intensifièrent visiblement après l'arrivée du marquis des Alleurs dans la cour du prince Rákóczi en 1705. Outre la présence active du lieutenant-général, la situation militaire désastreuse de la France nécessitait une coopération plus efficace entre les deux parties. En effet, la défaite des troupes franco-bavaroises à Höchstädt (Blenheim) en 1704, la prise de Gibraltar par les Anglais et la révolte en Catalogne posèrent de gros problèmes pour la France qui ne pouvait plus compter sur des alliés puissants.¹

1. Voir à ce sujet: B. KÖPECZI – A. R. VARKONYI, *II. Rákóczi Ferenc*, Osiris, Budapest, 2004.

La politique de Léopold I^{er} resta inébranlable envers le mouvement du prince Rákóczi. Un auteur anonyme de l'époque, dans un pamphlet intitulé *Testament politique*, exhorta même l'Empereur à poursuivre une politique de bras de fer avec les Hongrois : « Cependant gardés vous bien de vaincre entièrement Ragotsky, ny de conclure aucun traité avec Luy, amuser les anglois et les hollandois qui n'ont que trop de bonnes raisons pour souhaiter d'éteindre le feu en Hongrie. Ecoutez des propositions, feigner de souhaiter un accommodement, mais ne donnés jamais la paix aux hongrois rebelles, quand meme ils se voudroient rendre à vous sans conditions ... ».² Le 5 mai 1705, la mort de l'empereur Léopold I^{er} précipita les événements. Son successeur, Joseph I^{er} fut plus favorable à la paix et aux puissances maritimes ; l'Angleterre et la Hollande, insistaient de plus en plus sur la nécessité d'un accommodement avec les Hongrois.

Dans cette situation, l'objectif de la politique étrangère française, représentée en Hongrie par l'envoyé de Louis XIV, le marquis des Alleurs, visait à empêcher la négociation entre les autorités impériales et les révoltés hongrois. Les pourparlers se déroulèrent à Nagyszombat avec la médiation anglo-hollandaise, notamment de Charles Spencer et de Georges Stepney de la part de l'Angleterre et du baron Van Rechteren-Almelo et J. J. Hamel-Bruyninx, représentants de la Hollande.³ La situation des positions était au début très éloignée. Les Hongrois révoltés exigeaient le rétablissement de la libre élection des rois ainsi que de la clause de résistance de la Bulle d'Or, le respect des lois du pays et des privilèges de la noblesse, la levée d'une armée hongroise et la reconnaissance de la Transylvanie comme principauté indépendante avec la garantie des puissances étrangères. Le roi Joseph I^{er} accorda quelques concessions aux Mécontents, mais il s'opposa fermement à leurs exigences majeures, en particulier il refusa de leur céder la Transylvanie qui se trouvait déjà sous le contrôle des troupes impériales après la bataille de Zsibó. Joseph I^{er} proposa à Rákóczi, en compensation, le margraviat de Burgau dans le Saint-Empire, mais ce dernier s'attacha fortement à cette principauté étroitement liée à sa famille.⁴ La question transylvaine devint ainsi le nœud gordien des pourparlers. Le 13 juin 1706, les Mécontents hongrois présentèrent au médiateur anglais leurs demandes ultimes qui comportaient, hormis les grandes questions, la liberté religieuse, la compétence de la diète sur les impôts, la suppression de la commission des *Neoacquistica*, l'évacuation des troupes étrangères du territoire hongrois, l'amnistie générale et le versement de compensations aux chefs révoltés, etc. Les négociations échouèrent finalement à cause de la Transylvanie et en raison du refus du rétablissement des privilèges de la noblesse hongroise supprimés à la diète de 1687.⁵

Le prince Rákóczi avait fait savoir par Bonnac, l'ambassadeur de France auprès de Charles XII de Suède, qu'il désirait une assistance technique et une aide financière, voire l'aide d'un corps expéditionnaire français qui serait passé par la Dalmatie. En réalité, la France fournissait une assistance technique sous forme d'ingénieurs militaires, capables de conseiller les Hongrois dans la défense des places ou même de diriger le siège des villes fortifiées encore tenues par les Impériaux. Elle procurait aux Mécontents des soldats formés à l'occidentale, en général des déserteurs venus d'Allemagne ; ils constituaient des régiments d'élite et formaient la garde du prince. En 1704, on comptait 20 officiers volontaires et des vagabonds venus d'Allemagne. L'envoyé français, le marquis des Alleurs, était donc à la fois représentant diplomatique et conseiller militaire auprès du prince Rákóczi. Pour l'entretien de troupes étrangères, Louis XIV accorda, en 1707, 50 000 florins par mois. Les subsides furent payés tantôt à Venise, tantôt à Constantinople ou à Dantzig, irrégulièrement et dans la confusion. L'usage des subsides donna lieu à des contestations fréquentes. Rákóczi donnait facilement des assignations et utilisait ceux que Louis XIV lui accordait. Des Alleurs devait rappeler à Rákóczi que les subsides qu'il avait reçus devaient être employés à la solde des troupes plutôt qu'à des choses inutiles. Les versements de subsides français cessèrent en 1709.

Afin d'avoir des informations et d'entretenir des rapports avec la France et d'autres puissances européennes, le prince Rákóczi créa également une véritable diplomatie hongroise. Le choix des agents et la gestion de l'appareil diplomatique furent l'œuvre personnelle du prince Rákóczi.⁶ Celui-ci avait l'habitude d'écrire lui-même ses lettres à Louis XIV et, dans la plupart des cas, aux autres personnalités diplomatiques françaises. La langue française, en dehors du latin et du hongrois, fut la langue le plus souvent utilisée dans les correspondances diplomatiques avec les pays occidentaux. Dans la cour de Rákóczi, il y avait d'ailleurs de nombreux Français ou des étrangers francophones.

2. Bibliothèque Nationale de France (BNF), série Ms Fr 14622 *Testament politique* fol. 37.

3. Voir à ce sujet : L. and M. FREY, « Rákóczi and the Maritime Powers: Uncertain Friendship », B. K. KIRALY – G. E. ROTHENBERG – J. M. BAK (sous la dir.), *From Hunyadi to Rákóczi: War and Society in Early Modern Hungary*, Volume III War and Society in East Central Europe, No. 12 in "Brooklyn College Studies on Society in Change.", Brooklyn College Press, New York, 1981.

4. C. W. INGRAO, *Josef I. Der vergessene Kaiser*, Styria, Graz, 1982, pp. 152-153.

5. J. BÉRENGER – C. KECSKEMÉTI, *Parlement et vie parlementaire en Hongrie 1608-1918*, Éd. Honoré Champion, Paris, 2005, pp. 159-160.

6. K. BENDA, « A kuruc diplomácia szervezete és működése » (Organisation et fonctionnement de la diplomatie kouroutz), K. BENDA (sous la dir.), *Ráday Pál iratai* (Papiers de Pál Ráday) tome II, Akadémiai Kiadó, Budapest, 1961, pp. 19-62. ; B. KÖPECZI, *II. Rákóczi Ferenc külpolitikája* (La politique étrangère de François II Rákóczi), Akadémiai Kiadó, Budapest, 2002, pp. 14-26. ; Cf. L. BÉLY, *Espions et ambassadeurs au temps de Louis XIV*, Fayard, Paris, 1990.

Si l'on en croit Ignác Kont, « *la langue française était couramment parlée à la cour et certainement mieux comprise que l'allemand* ».⁷

Les agents envoyés dans les pays occidentaux étaient des personnes cultivées qui parlaient des langues étrangères et avaient déjà vécu dans les pays concernés. Un de ses agents les plus efficaces fut Ladislás Vetési Kőkényesdi, alias « baron de Vetes », qui travailla dans un premier temps auprès de l'Électeur de Bavière. Cet homme possédait presque toutes les qualités d'un diplomate de son temps. Malheureusement, son talent allait de pair avec un arrivisme cynique et après la chute du prince, il entra immédiatement au service de l'Empereur.⁸ Deux autres agents à son service travaillèrent également en France. Le premier fut un Français, Jean-Henri Tournon, dont la présence était assez embarrassante à Versailles. Sa position devenue incertaine, il quitta son poste peu après son arrivée en France. Dans cette affaire, les histoires racontées par son collègue jaloux, Vetési Kőkényesdi, jouèrent un rôle primordial. La rivalité des agents entravait gravement l'activité de la diplomatie hongroise. L'autre agent qui succéda définitivement à Vetési Kőkényesdi fut un aventurier mémorable : Dominique Brenner. On sait qu'il servait dans l'armée impériale et qu'il déserta au début de la guerre en Hongrie pour entrer au service de la France. Il servit, ensuite, dans le régiment de hussards Versailles. Par un changement de carrière drastique, il devint, peu de temps après, prêtre à Nantes et se retrouva bientôt en Hongrie, dans l'entourage de Rákóczi. C'était un diplomate remarquable qui se distingua particulièrement durant le séjour du prince en France.⁹

Les moyens financiers de Rákóczi destinés aux fins diplomatiques étaient très limités. En général, les agents hongrois disposaient de dix fois moins d'argent que ceux de Louis XIV.¹⁰ Nous voyons combien de difficultés empêchèrent le succès de la première diplomatie magyare de l'époque moderne. Malgré les imperfections du début, la diplomatie de la confédération hongroise réussit à prendre contact avec les grandes puissances contemporaines – c'est-à-dire la France, l'Empire ottoman, la Russie, la Suède, l'Angleterre et la Hollande – ainsi qu'à faire des alliances formelles, avec la Russie de Pierre le Grand, et informelles, comme la coopération franco-hongroise.

Au centre des objectifs de la diplomatie des insurgés hongrois, il y avait la recherche du soutien international. Évidemment, ce but requérait un travail préalable d'éclaircissement et de raisonnement politique persuasif, en un mot, une propagande bien charpentée. L'évolution du droit de l'État hongrois, l'existence des privilèges nobiliaires très étendus dans le bassin des Carpates furent des phénomènes bien spécifiques de la société hongroise. Il était donc nécessaire de présenter des arguments illustrés par la tradition législative hongroise et par les faits historiques importants de la nation afin de démontrer la justesse de l'insurrection. Dès le commencement de la guerre, les plus importants manifestes de Rákóczi furent sur-le-champ traduits en français. La confession catholique du prince, malgré la majorité protestante des rebelles hongrois, était également soulignée pour sensibiliser l'opinion publique française, comme dans le cas de la *Prière que les rebelles disent tous les jours et principalement Ragoczy*. Le grand manifeste de l'insurrection, intitulé *Recrudescunt* en latin, fut de même publié en français en 1704. Quelques mois plus tard, un autre document, le *Mémoire en forme de manifeste*, qui fut vraisemblablement l'œuvre d'un auteur français, reprit le contenu du premier manifeste.¹¹ Cependant, la propagande impériale agissait aussi en Europe et c'est pourquoi presque tous les documents constituaient des armes dans ces brûlantes discussions politiques.

Les deux auteurs les plus remarquables que l'on connaît furent les agents Dominique Brenner et Jean Michel Klement.¹² Ils avaient intégré dans leurs textes (*Lettre d'un Ministre de Pologne à un Seigneur de l'Empire sur les affaires de la Hongrie /1710/* et la *Déduction des droits de la principauté de Transylvanie /1711/*) non seulement les arguments traditionnels de la noblesse hongroise, mais aussi les idées politiques de Hugo Grotius (*De jure belli ac pacis*). Ils firent un amalgame intéressant en associant le droit de révolte de la noblesse, depuis la Bulle d'Or de 1222, avec les principes du droit naturel du philosophe hollandais. Des Français se trouvaient pareillement parmi les propagateurs de la cause

7. I. KONT, *Étude sur l'influence de la littérature française en Hongrie 1772-1896*, Paris, 1902, p. 47.

8. Il présenta alors sa correspondance avec Rákóczi à l'empereur qui lui accorda la grâce. Cette correspondance a été publiée par J. Fiedler (*Actenstücke zur Geschichte Franz Rákóczys und seiner Verbindungen mit dem Auslande /2 vol./*, Wien, 1858.). Les chercheurs hongrois du xx^e siècle, Mrs. K. Benda et B. Köpeczi, ont démontré que ces documents avaient été falsifiés par Vetési Kőkényesdi.

9. Voir sur son activité en 1710 : *Journal inédit de Jean-Baptiste Colbert marquis de Torcy*, Paris, 1884, pp. 221 et 229. ; *Journal du marquis de Dangeau Tome III*, Paris, 1858, p. 129.

10. Kálmán Benda donne les montants exacts des paies des ambassadeurs français et des envoyés hongrois. Ici, nous n'en citons que deux exemples : l'ambassadeur français à La Haye, un poste moyen à l'échelle de la diplomatie française contemporaine, touchait 36000 tallers par an, tandis que les envoyés de Rákóczi recevaient environ deux ou trois mille tallers pour la même période. Benda K., *A kuruc diplomácia... op. cit.* p. 60.

11. *Idem*. pp. 33-46.

12. Voir sur leurs vies : B. KÖPECZI, *Brenner Domokos, a Rákóczi-szabadságharc és a bujdosás diplomatája és publicistája* (Dominique Brenner, le diplomate et publiciste de la guerre d'indépendance et de l'émigration de François II Rákóczi), Budapest (Akadémiai Kiadó), 1996. ; B. KÖPECZI, *Egy cselszövő diplomata, Klement János Mihály 1689-1720* (Un diplomate intrigant : Jean-Michel Klement, 1689-1720), Budapest (Akadémiai Kiadó), 2000.

des révoltés hongrois. N'évoquons ici que les noms de deux écrivains sympathisant avec le prince Rákóczi : Eustache Le Noble¹³ et Jean de La Chapelle.¹⁴

Le 3 août 1708, la bataille de Trencsén où s'affrontèrent Rákóczi et le général Siegbert Heister, marqua le commencement du déclin de la guerre d'indépendance hongroise. Les Mécontents y subirent une grave défaite. L'armée des Mécontents comptait 15 000 hommes, les Impériaux 8000. Rákóczi lui-même fut blessé dans la bataille. Louis XIV perdit définitivement ses illusions quant à la bataille que les généraux de l'Empereur avaient gagnée, si l'on peut appeler de ce nom une déroute générale sans combat et causée par l'épouvante des troupes hongroises, dissipées sans avoir même lutté. Les suites de ce malheureux événement furent aussi avantageuses pour l'Empereur que si la bataille avait été véritablement menée et la victoire opiniâtrement disputée de la part des Hongrois.

Le 16 août 1708, le marquis des Alleurs envoya à la cour de Versailles deux projets de traité d'alliance entre la France et les États et Ordres de la Confédération de Hongrie d'une part, et de la Transylvanie d'autre part. Outre la reconnaissance du prince Rákóczi comme chef d'État, ces documents proposaient, entre autres, une alliance entre les deux souverains, l'établissement des liens diplomatiques, un engagement mutuel de ne pas conclure une paix séparée ainsi que l'envoi d'une armée de secours française en Hongrie et de soutiens financiers. Ces projets arrivèrent à Paris en octobre de la même année et Torcy répondit en refusant catégoriquement l'envoi d'une armée en Hongrie et en proposant plusieurs modifications, mais, finalement, les projets de 1708 restèrent lettre morte. La cour de Versailles ne voulait pas s'engager davantage envers le prince Rákóczi, et elle cessa de fournir les modestes subsides accordés auparavant aux Hongrois.¹⁵

À la fin de 1708, entre le 28 novembre et le 17 décembre, les États confédérés de Rákóczi se réunirent à Sárospatak pour décider de l'avenir du pays. Les deux principaux sujets furent l'élection d'un nouveau roi de Hongrie et la punition des officiers supérieurs « dissidents ». Après l'évocation de l'élection de Max-Emmanuel de Bavière comme roi de Hongrie, le problème de l'interrègne ne fut pas résolu, faute d'accord entre les participants. Rákóczi proposa alors l'exemption des redevances seigneuriales de tous les serfs participant à la guerre d'indépendance hongroise. La diète accepta cette proposition avec celle de la participation égale aux charges publiques. Néanmoins, ces décisions ne réussirent pas à arrêter la crise de l'armée hongroise.¹⁶

L'année 1709 marqua un tournant dans les rapports de forces en Europe orientale. Le 8 juillet 1709, l'armée russe battit les Suédois à Poltava et la situation de la guerre du Nord se trouva totalement bouleversée. Charles XII dut se réfugier en territoire ottoman, à près de deux milles kilomètres de la Suède et abandonna ses provinces du sud de la Baltique à ses ennemis. La brillante armée suédoise n'existait plus.¹⁷ Ce changement semblait justifier la politique de François II Rákóczi. Étant bien informé par ses agents sur l'état difficile dans lequel la France se trouvait vers la fin de la guerre de Succession d'Espagne, et surtout après la bataille de Malplaquet (le 26 juillet 1709), il entretint des relations diplomatiques de plus en plus fréquentes avec les autres puissances européennes. Il envoya ses agents non seulement à Versailles, mais aussi à La Haye, à Londres, à Moscou et à Bender, où se trouvait Charles XII après la défaite de Poltava. Au centre de la politique extérieure de l'État hongrois se trouvait le projet d'un compromis austro-hongrois avec la médiation et la garantie des puissances européennes, la France, la Russie, l'Angleterre et la Hollande, intégrées dans la paix générale européenne.¹⁸

À cette époque, la diplomatie de Rákóczi s'engagea dans le processus de la paix, notamment dans la réconciliation de la Russie avec la Suède. Son envoyé à Versailles, Vetési Kökényesdi, essaya de rallier la France aux projets russes de Rákóczi. Dans le traité de Varsovie, le tsar promit d'aider la Hongrie contre l'Empereur, à condition que la France s'engage comme médiateur dans les négociations russo-suédoises.¹⁹ Ces démarches ne figuraient pas parmi les projets de la France et suscitèrent son mécontentement. Le 7 novembre 1709, Louis XIV nomma le marquis des Alleurs ambassadeur de France à Constantinople et on désigna Fierville comme son successeur. Néanmoins, des Alleurs resta encore deux mois en Hongrie et ne partit qu'en février 1710 pour occuper son nouveau poste. Avant de quitter la Hongrie, des Alleurs fut encore témoin de la bataille de Romhány (le 22 janvier 1710) où l'armée hongroise subit une dernière grande défaite.

Après le départ du marquis des Alleurs, le brigadier Lemaire occupa le poste de chargé d'affaires en Hongrie. Il dressa un mémoire détaillé sur les affaires de la Hongrie où il analysa les causes économiques, sociales et militaires

13. E. LE NOBLE, *Histoire du Prince Ragotzi, ou la guerre des Mécontents sous son commandement*, Paris, 1707. Voir sur sa vie : P. HOURCADE, *Carrière et œuvre d'un homme de lettres sous Louis XIV : Eustache Le Noble (1643-1711)*, Thèse de doctorat, Université Paris IV, 1988.

14. J. de LA CHAPPELLE, *Lettre XLV d'un Suisse à un Français*, Bâle, 1708.

15. B. KÖPECZI, *La France et la Hongrie au début du XVIII^e siècle*, Budapest (Akadémiai Kiadó), 1971, pp. 260-273.

16. J. BÉRENGER – C. KECSKEMÉTI, *Parlement et vie...*, pp. 174-175.

17. E. SCHNAKENBOURG, *La France, le Nord et l'Europe au début du XVIII^e siècle*, Honoré Champion, Paris, 2008, pp. 92-93.

18. A. R. VARKONYI, « Ad pacem universalem », *Századok*, Budapest, 1980. pp. 165-200.

19. B. KÖPECZI, *La France et...*, pp. 279-280.

de la période de son séjour dans ce pays. Finalement, il présenta les projets diplomatiques du prince concernant le rôle de la France dans la réconciliation russo-suédoise et en Hongrie. Son successeur, Fierville arriva en Hongrie en juin 1710 et envoya des rapports désolants sur la situation du pays : les points stratégiques étaient occupés, une division irrécyclable régnait dans la société, la peste ravageait tout le pays et les chefs des Mécontents espéraient un secours du tsar qui était peu probable.

Le congrès de la paix, qui avait ouvert ses portes à Getruydenberg au printemps de 1710, offrait de nouveau une occasion pour un dénouement paisible du conflit. Ce congrès aurait pu donner un cadre international pour les négociations austro-hongroises. Par malheur, les pourparlers furent rompus sans résultat à cause des prétentions exorbitantes des Hollandais.²⁰ Entre-temps, la position de la confédération hongroise se dégrada nettement. De plus, les mauvaises récoltes de l'année 1710, la pénurie, la disette et la dernière grande épidémie de peste en Europe centrale rendirent la guerre encore plus désastreuse pour la population hongroise.

Entre-temps, Rákóczi rappela Vetési Kőkényesdi et voulut le remplacer par l'abbé Dominique Brenner. La proposition des Hongrois ne changea point : elle favorisait la médiation française dans les négociations russo-suédoises, ce qui fut, cette fois-ci, accepté par la cour de Versailles. Conscient de l'importance du changement international après la bataille de Poltava, Besenval proposa également d'envoyer un représentant auprès du tsar. Un chargé d'affaires fut désigné en juillet 1710 et Vetési Kőkényesdi apporta, lui-même, la lettre de créance à Jean-Casimir Baluze,²¹ jusque-là secrétaire d'ambassade en Pologne. Baluze s'était déjà rendu à Moscou en 1703-1704 et parlait le russe. Ses instructions portaient sur la médiation française dans les négociations de paix et sur les possibilités d'inciter le tsar à intervenir en Hongrie contre l'Empereur ou contre les puissances maritimes. Finalement, la mission de Baluze échoua car une guerre russo-turque éclata en novembre 1710 et dans laquelle la diplomatie française, en particulier le nouvel ambassadeur de France à Constantinople, le marquis des Alleurs, avait joué un certain rôle. En effet, la diplomatie française ne voulait ni ne pouvait intégrer la Russie dans son système traditionnel des alliances de revers. Le soutien éventuel de Pierre le Grand aux Hongrois ne signifiait guère une « révolution diplomatique » car la France voulait toujours s'appuyer sur la Suède, la Pologne et l'Empire ottoman qui étaient des ennemis de la Russie.²²

Vetési Kőkényesdi fut envoyé presque en même temps que Baluze à Moscou. Il n'en fut pas moins incommodé par la déclaration de guerre ottomane. Ses négociations avec les ministres du tsar n'en furent pas moins infructueuses et il dut quitter Moscou en mars 1711. L'échec de sa mission prouva que le déclenchement de la guerre russo-turque avait fait disparaître tout espoir de secours russe aux Hongrois. L'intérêt des grandes puissances – la France voulant garder ses alliances de revers et l'Angleterre se méfiant d'une Russie trop forte – s'opposait une fois de plus à celui de la guerre d'indépendance hongroise. Le prince Rákóczi quitta la Hongrie en mars 1711 en vue de demander une aide militaire et diplomatique de la Russie. La conclusion logique fut la paix de compromis de Szatmár entre Joseph I^{er} et les Hongrois modérés, tandis que les irréductibles suivirent le prince Rákóczi en exil.²³

La nouvelle du traité de Szatmár eut un effet considérable sur les rapports entre les puissances alliées. Le gouvernement britannique se félicita pour cet heureux événement et espéra la fin rapide de la guerre contre la France. Le ministre anglais des affaires étrangères, Henry Saint John Bolingbroke écrivit alors ainsi : « L'excuse de cette diversion d'affaiblir la guerre contre la France étant terminée nous pensons qu'il est temps que la Cour impériale tienne ses engagements. » Il demanda aussi à l'envoyé impérial, le comte Gallas, un renfort de 5000-6000 hommes en Italie contre les Français. Cette demande refusée par le prince Eugène de Savoie fut, d'ailleurs, considérée par certains historiens comme cause de la rupture entre alliés et, par conséquent, du traité d'Utrecht.²⁴

Le prince Rákóczi, désireux du soutien et de la médiation des puissances maritimes, envoya son diplomate Jean-Michel Klement en Hollande et en Angleterre pour demander le concours de ces gouvernements. Dès le 5 août 1711, il présenta un mémoire à la reine Anne dans lequel il sollicitait l'appui de l'Angleterre pour le rétablissement de la principauté de Transylvanie et pour l'inclusion du prince et de la Confédération hongroise dans la paix universelle, mais il n'obtint pas de réponse positive. Lorsque le gouvernement anglais proposa au prince Rákóczi de trouver un compromis avec la Cour de Vienne, le prince resta inébranlable : « Je suis résolu de remettre toutes mes veues et mes prétentions au traité de la Paix generale de maniere que si elle ne se faisoit pas présentement, j'attendrois les conjonctures que le temps en pourroit faire renaître pour revenir à la poursuite de mes interets. »²⁵ Entre-temps, les préparatifs du congrès de paix commençaient à s'éclaircir. Le comte de Monasterol, diplomate bavarois à Paris, fit part de ces nouvelles à

20. L. BÉLY, *Les relations internationales en Europe xvif-xviii^e siècles*, Paris, 1992, pp. 413-414.

21. Jean-Casimir Baluze (1648-1718), secrétaire d'ambassade à Varsovie sous l'ambassade du marquis de Béthune dans les années 1670-1680, envoyé en Russie en 1702-1704 puis en 1710-1711.

22. E. SCHNAKENBOURG, *La France, le Nord...*, pp. 98-102.

23. F. TÓTH, САТМАРСКИЙ МИР 1711 Г. И ФРАНЦИЯ, К А КОЧЕГАРОВ - О В ХАВАНОВА - А ШЕРЕШ (sous la dir.) : *Освободительная война 1703-1711 гг. в Венгрии и дипломатия Петра I.*, Nestor-Historia Publishing House, Saint Pétersbourg, 2013, pp. 20-34.

24. B. KŐPECZI, *A bujdosó Rákóczi*, Akadémiai K., Budapest, 1991, p. 99.

25. *Idem.* p. 102.

Vetési Kőkényesdi en octobre 1711 : « Le sr. Menager qui etoit en Angleterre est de retour à la cour depuis dimanche au soir. Il a porté que les Anglois ont renvoyé à La Haye Milord Rabbi pour déclarer aux estats généraux, que sur les propositions que la France fait pour le plan d'une paix générale. La Reyne les convie à nommer des plénipotentiaires et à choisir une des quatre villes sçavoir Nimègue, Utrecht, Liège ou Aix la Chapelle pour le lieu du congrès, afin d'y examiner, et d'y traiter sur les dit propositions. »²⁶ D'autre part, Rákóczi s'adressa également à la diplomatie française. Le 31 octobre, il demanda que son envoyé, l'abbé Dominique Brenner, pût le représenter à Utrecht auprès de la délégation française. La demande ne fut pas acceptée et seul Klement eut l'autorisation de se rendre à Utrecht pour y rencontrer les délégués et représenter auprès d'eux la question hongroise.

Klement arriva à Utrecht dans les premiers jours du mois de janvier 1712. Aussitôt, il y présenta un mémoire ayant le même contenu que celui exposé à la reine d'Angleterre aux États de Hollande. Il prit contact avec plusieurs personnes qui montraient ouvertement une sympathie pour les protestants hongrois. Notons ici, qu'à l'Université d'Utrecht, il y avait depuis longtemps une communauté hongroise composée d'étudiants protestants. Il rencontra notamment le professeur Henri Pontanus, principal protecteur des Hongrois, et le grand-pensionnaire Antoine Heinsius²⁷ qui refusa poliment d'aider le prince.

Afin de sensibiliser l'opinion publique européenne à la cause des Hongrois, Klement voulait publier un pamphlet présentant leurs revendications. Dès son séjour londonien, il voulait déjà publier un tel écrit qu'il envisageait même de traduire en anglais et de faire imprimer en Hollande. Il suivait attentivement les pamphlets formant l'opinion publique anglaise, en particulier ceux qui critiquaient l'attitude des Impériaux dans la guerre contre la France, dont le plus célèbre fut *The Conduct of the Allies* de Jonathan Swift. Finalement, il fit publier un mémoire en français à Utrecht intitulé *Déduction des droits de la Principauté de Transsylvanie*. Le texte du mémoire présente beaucoup de similitudes avec *Lettre d'un ministre de Pologne à un Seigneur de l'Empire sur les affaires de la Hongrie*, rédigée par l'abbé Dominique Brenner.

Peu après son arrivée à Utrecht, Klement prit contact avec les diplomates des puissances européennes. Le 9 février 1712, il écrivit ainsi au prince Rákóczi : « Comme on commence à me faire des objections que les affaires de V. A. S. et celle des Hongrois sont domestiques et par cette et plusieurs raison ils ne pensent pas être examiner au traité, je m'en va travailler sur un brief déduction des affaires d'Hongrie et prouver par des exemples que depuis le gouvernement autrichien les affaires et guerres d'Hongrie n'ont pas été regardées comme domestiques. J'y fournis des arguments pour les plénipotentiaires, qui semblent les souhaiter pour pouvoir répondre aux Impériaux. Quand cela sera prête V. A. S. en recevra une copie. Cependant comme je ne suis pas assez versé dans ce genre, j'attends des informations de sa part. » Le 14 janvier, il écrivit ainsi : « Comme c'est une matière peu connue ici, je travaille à déduire les droits de cette Principauté, à prouver les prétensions légitimes de V. A. S., à répondre aux objections du parti contraire et à montrer l'intérêt évident des alliés qu'ils ont dans le rétablissement de V. A. S. »²⁸

Le prince Rákóczi répondit à Klement le 12 mars 1712 de Danzig et insista dans sa réponse sur « la nature des gouvernements des Etats libres et sur les lois fondamentales » de la Principauté. Selon ces lois « le Prince légitimement élu et inauguré ne peut jamais abandonner le throne sans le consentement des Etats qui l'ont élu, ni ceux-là renoncer à son obéissance sans lui prouver des infractions manifestes à la capitulation ou sans un consentement réciproque ». ²⁹ Il s'avéra qu'il fallait en délibérer lors d'une diète libre. Il nia aussi la légitimité du traité de paix de Szatmár et la perfidie du comte Károlyi. Rákóczi considéra que Klement devrait attirer l'attention sur les deux perspectives possibles : sur les avantages d'une entente avec Vienne et sur les conséquences d'un éventuel recommencement de la guerre en Hongrie. Il y ajouta : « Exposez tout ce que je vous marque dans cette lettre d'une manière qui puisse convaincre les allies que je ne suis pas dépourvu des moyens de recommencer la guerre d'Hongrie avec succès, ni assez animé pour vouloir l'entreprendre, si l'on me fait trouver mon compte par un accommodement solide et raisonnable avec la maison d'Autriche, connaissant et honorant parfaitement la personne et toutes les grandes qualités de l'Empereur aujourd'hui régnant ». ³⁰

Le 27 mars de la même année, Klement écrivit au prince : « J'ay dressé un mémoire sur les droits de V. A. S. sur la Transylvanie que j'ay donné aujourd'hui sous la presse et dont je pourroit peut-être envoyer la poste prochaine une exemplaire à V. A. S. Elle n'en demeurera moins secreta, vue que je ne la fait imprimer que pour moy, m'étant impossible d'en faire autant de copies que j'en aurai besoin. » Le 29 mars, il reconnut s'être servi dans cet ouvrage des arguments du prince : « La lettre de V. A. S. du 12 de ce mois m'a fourni des arguments pour les mettre encore dans

26. Monasterol à Vetési (Paris, le 23 octobre 1711) Bibliothèque Interuniversitaire de la Sorbonne, série MS 2026 *Correspondance de Vetessy copiée aux archives de Vörösvár* fol. 290.

27. Voir sur son rôle dans les négociations: C. D. ANDRIESSE, *Alsnog een portret voor Heinsius. Geschiedenis van de vrede van Utrecht*, Walburg Pers, Zutphen, 2011.

28. B. KÓPECZI (sous la dir.), *Restitutio Transylvaniae. Sources et études*, ELTE, Budapest, 1993, pp. 58-59.

29. *Idem.* p. 59.

30. *Idem.* pp. 59-60.

ma Déduction de Transylvanie que j'envoyé à V. A. S. et dont on trouve le raisonnement convenaient aux circonstances presentes. » Rákóczi reçut le 16 avril un exemplaire de la *Déduction* et il en fit l'éloge à son auteur et lui accorda son « bon à tirer » : « Je suis très satisfait de la Déduction que vous avez fait imprimer de mes droits sur la Transylvanie et à la première occasion vous pouvez attendre des témoignages de ma gratitude la dessus. Je vous permets de publier cet ouvrage. » Klement en distribua des exemplaires à Rechteren, à Lord Strafford, à Metternich, à ses interlocuteurs hollandais, anglais et prussien, aux délégués des États italiens, à l'ambassadeur de Venise, Ruzzini, ainsi qu'à ceux des principautés allemandes. L'abbé Polignac, ayant déjà effectué une mission en Pologne, promit de présenter aux négociations de paix la question de la Transylvanie sur la base de ce mémoire qu'il « a trouvé à son gré ».³¹

Néanmoins, les espoirs de représenter les intérêts du prince Rákóczi lors de négociations du traité d'Utrecht furent très faibles. Klement lui répondit dès le 15 février 1712 : « Je ne peut pas cacher à V. A. S. que voiant le train que les affaires prennent je craigne fort que vous sérés sacrifié par la France et par le reste des puissances, car on scait par des exemples asses tristes que la France et meme les allies étant venu à leurs but principal de leurs interets n'ont pas hesité d'abandonner leurs allies les plus fideles. La France en fournit asses et on n'ignore pas de quelle maniere l'Electeur de Brandebourg et le duc de Lorraine fut abandonnés à la paix de Nimvegue. »³² Les vies parallèles des deux princes cités soulignaient à quel point Klement était conscient du désir du prince Rákóczi d'appartenir à la « société des princes », même à « celle des princes déchus ».³³ Par ailleurs, le protocole réservé aux diplomates reflétait bien les rapports entre les princes européens, comme en témoigne une lettre de Bolingbroke : « ...il y a une grande différence entre la venue du ministre du duc de Guastalla et celle de l'agent du prince Ragotski ; le premier, appartenant à un prince souverain, peut être reçu et on peut s'entretenir avec lui, et il peut attendre quelque réponse aux demandes qu'il a faites au nom de son maître. Mais, quant à la personne qui vient de la part du prince Ragotski, nous ne pouvons pas l'admettre aussi ouvertement, et nous pouvons encore moins donner de la consistance à ses sollicitations. »³⁴

La *Déduction* remporta un certain succès auprès du public réuni aux négociations de paix. Bientôt les réactions arrivèrent aussi. Jean Dumont, rédacteur des *Lettres historiques*, mentionna le mémoire de Klement dans un pamphlet intitulé *Remarques sur la Réponse de Monsieur de... à l'orfèvre sur la pierre de touche* (Utrecht, 1713) : « Les demandes faites à Utrecht ou ailleurs pour la restitution de la Transylvanie ne détruisent pas les droits que l'Empereur a sur cette province qui fait une partie de la Hongrie dont la Maison d'Autriche a joui pendant 185 ans ».³⁵ Daniel Ernst Jablonski,³⁶ le célèbre professeur de théologie protestant et grand protecteur des intérêts des protestants hongrois, souligna plutôt la force de la Realpolitik lorsqu'il affirma à Klement au sujet de cet ouvrage : « Le mémoire relatif aux prétentions sur la Transylvanie est bien fait, une seule chose lui manque : une armée qui pourrait l'appuyer et le rendre effectif. »³⁷

Klement continua ses négociations secrètes indépendamment de la question transylvaine. Il fut même question des compensations au prince Rákóczi et on évoqua la Pologne et la Lorraine. Après avoir reconnu l'impossibilité d'une médiation par les puissances maritimes, Rákóczi se tourna de nouveau vers la France et recommanda à Klement de ne point négocier avec les représentants des alliés sans une concertation avec les Français. Les représentants alliés avaient seulement appuyé la question de la liberté de religion des protestants, mais cela ne devait pas faire partie du traité de paix. Rákóczi envoya alors des instructions à ses deux diplomates, Brenner et Klement, qui comprenaient les points suivants : le rétablissement des privilèges des ordres hongrois en 1687, ses droits sur la principauté de la Transylvanie et ses griefs personnels et familiaux. Puisque l'alliance des puissances antifrançaise était fort affaiblie, son diplomate, après une concertation avec Polignac, envisagea d'attendre la reprise de la guerre en Europe et en Hongrie avec un appui franco-anglais : « m'étant entretenu hier avec Mr. de Polignac, je luy dit, que je croioit qu'en cas qu'on fisse une paix séparé avec l'Angleterre et quelques autres, on ne pourra rien obtenir pour V. A. S., et je luy ay demandé la dessous des sentiments. Il dit que j'avoit raison, mais qu'au pareil cas on devoit songer à une nouvelle guerre en Hongrie et aux moiens d'obtenir des subsides non seulement de la France mais aussi d'Angleterre, qui en fourniroit assurément des considérables... ».³⁸

Après avoir constaté la marche vers un traité de paix séparé, Klement partit pour Londres afin d'influencer la politique extérieure britannique. Il adressa un nouveau mémoire au gouvernement, mais sa mission n'obtint aucun résultat.

31. *Idem.* p. 60.

32. J. FIEDLER, *Actenstücke zur Geschichte Franz Rákoczys und seiner Verbindungen mit dem Auslande*, tome 2, Wien, 1858, p. 290.

33. Voir à ce sujet: L. BÉLY, *La société des princes*, Fayard, Paris, 1999.

34. Cité par L. BÉLY, *Espions et ambassadeurs au temps de Louis XIV*, Fayard, Paris, 1990, p. 515.

35. B. KŐPECZI (sous la dir.), *Restitutio...*, p. 61.

36. Voir sur la vie de Daniel Ernst Jablonski (1660-1741) : H. DALTON, *Daniel Ernst Jablonski. Eine preußische Hofpredigergestalt in Berlin vor 200 Jahren*, Martin Warneck, Berlin, 1903., J. BAHLCKE (sous la dir.), *Brückenschläge: Daniel Ernst Jablonski im Europa der Frühaufklärung*, Stekovics, Döbel, 2010.

37. B. KŐPECZI (sous la dir.), *Restitutio...*, p. 62.

38. J. FIEDLER, *Actenstücke...*, p. 372.

Ensuite, il décida de se rendre en France pour pousser le gouvernement de Versailles, en collaboration avec l'Angleterre, à prendre une décision favorable pour le prince Rákóczi. Il déposa un mémoire, avec Dominique Brenner, pour le gouvernement français où ils argumentaient en faveur de la principauté de Transylvanie. Parmi les arguments politiques et militaires, on trouva même des motifs économiques et commerciaux. Finalement, Rákóczi partit de Danzig vers la France dans l'espoir d'arriver à temps pour influencer la conclusion du traité. Klement lui signala le 23 janvier 1714 : « La paix se conclura et j'ay peur qu'on n'y parlera pas de V. A. S. »³⁹ Après avoir fait un long voyage maritime, le prince Rákóczi arriva en France à cette période et entra à Paris le 28 janvier. Les dés étaient alors déjà jetés... La proclamation du traité de paix d'Utrecht se fit le 22 mai, huit jours après sa ratification. Le 25 mai 1713, un *Te Deum* fut chanté à la Notre-Dame de Paris et, le soir même, un feu d'artifice splendide eut lieu place de Grèves en présence du prince Rákóczi et de l'électeur de Bavière.⁴⁰

Comme les négociations de paix d'Utrecht s'achevèrent le 11 avril 1713, sans la signature impériale, les opérations militaires continuèrent. La paix fut conclue le 26 mars 1714 à Rastatt par les militaires, le prince Eugène de Savoie et le maréchal de Villars. Louis-Hector Villars connaissait déjà depuis longtemps le prince Eugène ainsi que la situation hongroise. Il fut envoyé à Vienne en 1687 pour présenter les condoléances de Louis XIV à l'empereur ayant perdu sa mère. Il participa alors à la bataille à Nagyharsány le 12 août 1687 comme son homologue. Plus tard, ils se revirent à Vienne lors de la mission de Villars en 1697 et maintes fois sur les champs de bataille de la guerre de Succession d'Espagne (à Malplaquet en 1709, à Denain en 1712).⁴¹

Villars reçut dès le 24 août 1713 l'ordre de soulever, parmi d'autres problèmes, la question de la Principauté de Transylvanie. Dans l'instruction de Louis XIV, datée du 7 septembre 1713, il fallait insister sur la permission de retour des partisans hongrois du prince Rákóczi dans leur pays et sur la restitution de leurs biens. Il fit un rapport exprimant sa déception le 5 décembre de la même année : « Je n'obtiens rien pour Madames des Ursins, ni pour le Prince Ragotski. ». Malgré tout, dans sa lettre du 7 décembre, Torcy insista sur l'appui des Hongrois : « Le Roy a déjà donné ordre au Sr. Maréchal Villars d'insister sur la restitution des biens et sur la liberté de retourner en leur pays (des Hongrois exilés). (...) Il seroit inutile d'insister sur la restitution de la Transylvanie en faveur du Prince Ragotzy. Sa Majesté remet cependant en la prudence du Mal Villars d'en parler s'il en trouve l'occasion en sorte qu'il ne paraisse pas que le Roy veuille abandonner le Prince Ragotzy et ceux qui ont suivi constamment son party. »⁴²

Dans le projet français de la paix de Rastatt, le point n° 36 évoque la reconnaissance des dignités du prince Rákóczi, la restitution de ses biens, l'amnistie générale et la restitution des biens de ses partisans. Quand les négociations de paix menacèrent d'être rompues le 25 janvier 1714, Louis XIV rappela à Villars la question hongroise : « Vous n'oubliez rien pour insérer aussi dans ce traité l'art. 36^e qui regarde le Prince Ragotzy et les Hongrois. Il ne faut cependant qu'il rompe la paix, et je me desisterois de cette condition si elle pouvoit empêcher le rétablissement du repos public. » Toutefois, nous pouvons observer une incertitude et une confusion dans les propos français ; la carte hongroise ne semblait être qu'un moyen et non pas un objectif réel dans les négociations. Les questions concernant le prince Rákóczi et ses partisans se posaient surtout comme des arguments pour contrebalancer les exigences de la cour de Vienne quant au respect des droits et privilèges des Catalans. Lorsque l'archiduc Charles, le futur Charles VI, mena des opérations militaires en Espagne, et ce depuis 1705, par le concours financier des puissances maritimes, il bénéficia de l'appui des Catalans qui espéraient des Habsbourg d'Autriche le renforcement de leurs privilèges et des avantages économiques et politiques au détriment de l'autorité castillane. La mort de son frère l'Empereur et roi de Hongrie Joseph, survenue en 1711, mit un terme au séjour de l'archiduc Charles sur la péninsule Ibérique, puisqu'il était le seul successeur mâle. Il retourna alors à Vienne mais il laissa son épouse en qualité de régente avec une armée. Il était encore sur le chemin lorsqu'il fut élu Empereur. Il fut également couronné roi de Hongrie le 20 mai 1712. Ainsi, la personne du roi de Hongrie incarnait à la fois la question des Catalans et des Hongrois lors des négociations. Pendant que les Catalans choisirent de résister contre l'armée de Philippe V, les Hongrois firent des compromis avec la Maison d'Autriche, à l'exception du prince Rákóczi et de ses partisans. Les négociations de Rastatt se déroulèrent en plein siège de Barcelone et la restitution des droits catalans figura parmi les exigences d'Eugène de Savoie. L'Empereur s'engagea également pour la cause des Catalans et son entourage, composé en partie d'immigrés catalans, le pressa dans cette direction. La diplomatie française se servit d'abord des revendications de Rákóczi, mais elle finit par renoncer à exiger l'insertion de la Transylvanie dans le traité de Rastatt.⁴³ Néanmoins, la situation des Hongrois était différente de celle des Catalans. Après avoir abandonné la guerre d'indépendance, les Hongrois signèrent une convention de paix avec les Impériaux et

39. *Idem.* p. 434.

40. L. BÉLY, *Espions...*, p. 682.

41. Sur la vie de Villars voir : F. EL HAGE, *Le maréchal de Villars. L'infatigable bonheur*, Belin, Paris, 2012.

42. B. KÓPECZI (sous la dir.), *Restitutio...*, p. 62.

43. L. FREY and M. FREY (ed.), *The Treaties of the War of the Spanish Succession. An Historical and Critical Dictionary*, Westport, Connecticut, Greenwood Press, London, 1995, p. 374.

les hostilités cessèrent dans le pays. Le titre de souverain du prince Rákóczi ne fut pas reconnu par les puissances européennes. Même Louis XIV, qui l'avait appuyé dans sa lutte, se montra très prudent. Malgré les succès de l'armée française sur le Rhin, les troupes impériales retirées de Catalogne en Hongrie purent être transférées sur le front occidental. Finalement, après avoir sondé les limites des concessions de la cour de Vienne, Villars abandonna la cause hongroise.⁴⁴

Conclusion

En guise de conclusion, j'insisterai sur le fait que, malgré leur abandon lors des négociations diplomatiques, les révoltés catalans et hongrois ne furent pas « oubliés » dans la suite des événements. Le changement d'attitude de l'archiduc Charles après la mort de son frère, l'Empereur Joseph, illustra bien ce phénomène. Avant de partir pour Vienne, via Francfort où il fut couronné Empereur, il laissa des instructions à sa mère, l'Impératrice veuve Éléonore Madeleine, dans lesquelles il insistait sur le maintien du compromis difficilement acquis avec les Hongrois et lui conseillait d'abolir toutes les circonstances qui provoqueraient une nouvelle guerre. Il envisageait également une nouvelle politique réconciliatrice caractérisée par de larges concessions aux ordres hongrois et, surtout, par le respect des privilèges du pays. Ce prince élevé dans l'esprit intransigeant de son père, l'Empereur Léopold I^{er}, connu durant son séjour en Catalogne une réalité qui semblait le rapprocher de ses sujets hongrois. En quittant la Catalogne, il laissa également des instructions à sa femme, Elisabeth Christine princesse de Wolfenbüttel, qui étaient en accord avec celles concernant les Hongrois. Il lui suggéra notamment le respect des privilèges et des représentants des ordres catalans. Une fois installé à Vienne, l'Empereur Charles VI s'inspira toujours de son séjour en Catalogne et s'appuya sur les conseillers catalans de son entourage afin de prendre ses décisions.⁴⁵ Peut-être, le succès de son compromis avec les ordres hongrois fut-il, peut-être, aussi le fruit de cette influence ibérique ?

44. J. KALMÁR, « La question de la Transylvanie au cours des traités de Rastatt (1713-1714) », J. KALMÁR (sous la dir.), *Európai szemmel. Tanulmányok Köpeczi Béla tiszteletére*, Universitas, Budapest, 2007, p. 61-66.

45. J. KALMÁR, « Spanyolországi hatások VI. Károly császár (1711-1740) uralkodói gyakorlatában », B. DÉRY – G. MEZEY – I. SZIJJ (sous la dir.), *Per multos annos. Faluba Kálmán tanár úr 70. születésnapjára*, L'Harmattan, Budapest, 2007, pp. 147-152.